

## Trang dữ liệu (Fact sheet)

**Xăm mình và các nghệ thuật khác trên cơ thể – các tiêu chuẩn vệ sinh  
(Tattooing and other body art - hygiene standards)**

**Người hành nghề xăm mình và những nghệ nhân khắc họa nghệ thuật khác trên cơ thể thực hiện các thủ tục có liên hệ đến việc đâm thấu da. Do vì ‘đâm thấu da’ mang rủi ro gây nhiễm trùng, các cơ sở và thủ tục thực hiện đâm thấu da phải tuân hành Qui định Y tế Công cộng, 2012 (Public Health Regulation, 2012).**

**Về trang dữ liệu này (About this fact sheet)**

Trang dữ liệu này do Bộ Y tế NSW thực hiện nhằm giúp người hành nghề xăm mình và nghệ nhân khắc họa nghệ thuật khác trên cơ thể làm các thủ tục đâm thấu da tiếp nhận các cách thực hành kiểm soát nhiễm trùng tốt. Việc này sẽ ngăn ngừa sự lây truyền bệnh tật và đồng thời giúp người hành nghề xăm mình và những nghệ nhân khắc họa nghệ thuật khác trên cơ thể đáp ứng được các yêu cầu của Qui định Y tế Công cộng, 2012.

Các thủ tục liên hệ đến việc đâm thấu da mang rủi ro lây truyền bệnh tật cao hơn do vì vi sinh vật (vi trùng) dễ dàng xâm nhập vào cơ thể khi lớp da bảo vệ bị phá vỡ. Vi sinh vật nằm trong các dụng cụ do bẩn được đâm thấu da đã gây ra những cơn bộc phát bệnh tật như viêm gan C và B. Hầu hết những cơn bộc phát bệnh tật đã xảy ra khi sử dụng các kim chích bị ô nhiễm. Vì rủi ro này, các kim chích không được sử dụng trở lại.

Để ngăn ngừa lây truyền bệnh tật, các yêu cầu sau đây sẽ giúp người hành nghề xăm mình và các nghệ nhân khắc họa nghệ thuật khác trên cơ thể tiếp nhận các cách thực hành kiểm tra nhiễm trùng tốt.

**Cơ sở - đăng ký, xây cất và vật liệu (Premises – registration, construction and materials)**

- Mọi người hành nghề xăm mình và nghệ nhân khắc họa nghệ thuật khác trên cơ thể làm thủ tục đâm thấu da **phải** đăng ký với hội đồng địa phương. Đơn đăng ký có trên trang mạng Y tế NSW Luật Y tế Công cộng tại [www.health.nsw.gov.au/phact](http://www.health.nsw.gov.au/phact)
- Việc xây cất cơ sở phải đáp ứng được các yêu cầu của hội đồng địa phương
- Mọi mặt vách bên trong cơ sở phải được làm bằng các vật liệu dễ dàng lau chùi sạch sẽ
- Mặt sàn nhà không trơn trượt
- Phải có đủ ánh sáng và thoáng khí tốt
- Các cơ sở **phải** được trang bị đúng cách với:
  - Một bồn rửa tay có vòi nước sạch, ấm, uống được (Bồn rửa tay phải có trong khu vực trị liệu)
  - Một bồn rửa riêng biệt có vòi nước sạch, ấm để rửa trang bị. (Phải có một khu vực làm sạch sẽ và khu vực dơ bẩn phải được tách biệt khỏi khu vực sạch sẽ)
  - Xà bông nước (hoặc kem rửa tay bằng chất cồn)
  - Khăn chỉ dùng một lần hoặc máy làm khô tay tự động
  - Bao tay dùng qua rồi bỏ, đồ vải lạnh sạch sẽ và các tạp dề hoặc áo choàng thích hợp cho thủ tục làm trên da tại cơ sở
  - Một thùng rác

## Trang bị (Equipment)

- Mọi trang bị tại cơ sở **phải** ở trong tình trạng hoạt động tốt, được làm sạch sẽ và khô ráo sau khi sử dụng và được cất giữ trong điều kiện khô ráo và sạch sẽ
- Nếu các vật dụng thường dùng (re-usable) được khử trùng tại cơ sở, chúng **phải** được khử trùng bằng máy khử trùng để bàn tuân theo qui định AS 2182 – 1998 *Máy khử trùng – Hơi nước – Bàn để máy*. (**Phải** có mặt ít nhất là một người đã được huấn luyện thích hợp về cách sử dụng máy khử trùng để bàn trong lúc chạy máy)
- **Phải** khử trùng đúng theo AS/NZS 4815:2006 *Các cơ sở sản sóc sức khỏe thuộc dạng văn phòng – Tái xử lý các dụng cụ và thiết bị y khoa, giải phẫu được sử dụng trở lại và bảo trì môi trường liên hệ*
- Trang bị **phải** được làm sạch sẽ kỹ lưỡng (thí dụ, bằng cách chà xát, sử dụng máy làm sạch và/hoặc máy rửa siêu âm) trước khi được xử lý bằng một máy khử trùng để bàn (xem ‘*Cách Khử trùng dụng cụ và tuân theo Qui định Y tế Công cộng 2012*’)
- Mọi dụng cụ **phải** được bao bọc và đóng gói trước khi xử lý qua một máy khử trùng để bàn. Việc này sẽ duy trì tính vô trùng và cho phép lấy các vật dụng ra khỏi bao bọc trong tình trạng vô trùng ngay khi sử dụng. Một đặc miễn cho yêu cầu này là nếu như các vật dụng được sử dụng ngay tức khắc sau khi đã qua xử lý bằng một máy khử trùng để bàn
- Máy khử trùng để bàn **phải** có bộ phận in ấn để thu ghi các thông số chu trình (thí dụ, nhiệt độ, áp suất, thời gian), nếu không, các chỉ số hóa học Cấp 4,5 hoặc 6 phải được để trong một bao gói dụng cụ (cho mỗi đợt xử lý) hoặc phải có sự quan sát và ghi chép trực tiếp các thông số chu trình
- Nếu không có sẵn tại cơ sở các kỹ thuật dùng để định cỡ và cho thông qua, một chỉ số Cấp 5 hoặc 6 **phải** được để trong mọi bao gói dụng cụ (cho mỗi đợt xử lý) hoặc một thiết bị thách thức xử lý (process challenge device) **phải** được dùng cho mỗi đợt xử lý
- Trang bị khó làm sạch và khó khử trùng chỉ nên dùng một lần rồi vất bỏ (dùng chỉ một lần).
- Nếu kim chích được dùng trong thủ tục đâm thấu da, chúng **chỉ** được dùng một lần và vất bỏ vào một bình chứa thích hợp tuân theo với AS/ANZ 4261:1994 *Các thùng chứa được dùng lại để thu gom các vật bén nhọn ứng dụng trên con người và súc vật*, hoặc AS 4031-1992 *Các thùng chứa không được dùng trở lại để thu gom các vật dụng y khoa bén nhọn sử dụng trong các lãnh vực sản sóc y tế*
- Các vật dụng được dùng trong các thủ tục đâm thấu da nhưng không đâm thấu da **phải** được làm sạch sẽ và cất giữ trong tình trạng sạch sẽ
- Khăn và các loại vải lạnh khác dùng để che chắn hoặc bảo vệ trong lúc làm thủ tục **phải** sạch sẽ ngay khi bắt đầu mỗi lần trị liệu. Vải lạnh phải được giặt với chất tẩy bẩn và nước nóng

## Thủ tục vệ sinh (Hygiene procedures)

- Cơ sở **phải** luôn luôn được giữ trong tình trạng sạch sẽ và vệ sinh
- Khu vực trị liệu thí dụ như băng ghế dài phải được lau chùi sạch sẽ sau mỗi khách hàng và/hoặc một lớp che chắn sạch sẽ được phủ lên mặt được trị liệu
- Để tránh bị ô nhiễm qua lại, mọi chất lỏng, kem, mực và chất màu **phải** được gạt chắt vào các bình chứa chỉ dùng một lần và vật áp dụng chỉ dùng một lần **phải** được dùng riêng cho mỗi một người đang chịu làm thủ tục (không quét, quét hai lần)
- Bao gói vô trùng chỉ nên được mở ra ngay trước khi bắt đầu trị liệu
- Không nên đụng chạm đến các cơ phận vô trùng của trang bị sẽ đâm thấu. (Nếu cần, nên dùng ống ấn đẩy vô trùng, que quét có chất cồn vô trùng đã được đóng gói sẵn, que quét khô vô trùng, hoặc bao tay vô trùng chỉ dùng một lần)
- Nơi được xăm mình phải được làm sạch sẽ bằng thuốc sát trùng

## Vệ sinh cá nhân cho người hành nghề xăm mình (Personal hygiene for tattooists)

- Người hành nghề xăm mình và những nghệ nhân khắc họa nghệ thuật trên cơ thể **phải** mặc áo choàng hoặc tạp dề sạch sẽ và phải mang bao tay chỉ dùng một lần trong lúc làm thủ tục đâm thấu da
- Tay nên được rửa i) trước và sau khi phục vụ một thân chủ; ii) trước và sau khi làm một thủ tục; iii) sau khi bị dính một chất gì của cơ thể; iv) sau khi đụng chạm vào thân chủ và v) sau khi lột bao tay ra
- Xem trang mạng *Vệ sinh Tay Úc Đại Lợi* để biết thêm thông tin về cách rửa tay cho đúng <http://www.hha.org.au/AboutHandHygiene.aspx>
- Các vết cắt hay vết thương phải được che kín bằng băng vết thương không thấm nước

## Những yêu cầu khác (Other requirements)

- Hồ sơ lưu khử trùng **phải** được lưu giữ trong 12 tháng có các chi tiết: (a) ngày và giờ mỗi vật dụng được khử trùng; và (b) thời gian vật dụng được khử trùng trong bao lâu và nhiệt độ và mức độ áp suất của máy khử trùng để bàn
- Trong các trường hợp có yêu cầu hoặc mong muốn áp dụng một chất thuốc tê tại cục diện trị liệu, thân chủ có thể mua thuốc tại các tiệm thuốc tây trong vùng và mang đến cho tiệm xăm mình. Thuốc này chỉ có thể áp dụng và dùng riêng cho thân chủ đó thôi. Tiệm xăm mình không thể dưới bất cứ trường hợp nào cung cấp kem làm tê cục diện (như Lignocaine, kem Emla, Medijel và Xylocaine)
- Mục số 4 (Schedule 4) về thuốc chỉ được cấp qua toa (thí dụ: thuốc chích) chỉ có thể do bác sĩ cung cấp và ghi nhãn và chỉ có thể do bác sĩ hoặc y tá chuyên môn (nurse practitioner) chích mà thôi
- Các cơ sở xăm mình và nghệ nhân xăm mình **phải** tuân theo các yêu cầu của Luật Phòng Xăm Mình 2012 (Tattoo Parlour Act 2012) và phải đăng ký. Để biết thêm thông tin xin liên lạc Bộ Mậu Dịch Công Bằng, đồn cảnh sát địa phương hoặc vào trang mạng luật pháp NSW: <http://www.legislation.nsw.gov.au/>
- Người hành nghề xăm mình và khắc họa nghệ thuật trên cơ thể **phải** tuân theo Đạo luật Trẻ em và Người Trẻ tuổi (Săn sóc và Bảo vệ) 1998 (Children and Young Persons (Care and Protection) Act 1998). Muốn biết thêm thông tin xin liên lạc Bộ Dịch vụ Cộng đồng (Department of Community Services -DOCS), đồn cảnh sát địa phương hoặc vào trang mạng luật pháp NSW <http://www.legislation.nsw.gov.au/maintop/search/inforce>

## Lệ phí và tiền phạt vì bất tuân hành (Fees and penalties for non-compliance)

- Bất tuân hành Đạo luật Y tế Công cộng 2010 và Qui định Y tế Công cộng 2012 (Public Health Act 2010 and the Public Health Regulation, 2012) có thể bị phạt cho một giấy cảnh cáo vi phạm bị phạt tiền. Tiền phạt cho cá nhân là từ \$110 - \$1100 và cho công ty từ \$220 - \$2200. Tiền phạt tối đa cao hơn nếu bị truy tố ra tòa và có thể bị phạt tiền tính theo từng ngày
- Lệ phí hành chánh từ \$250 - \$270 được áp dụng nếu có yêu cầu phải phát cho một giấy cảnh cáo phải cải thiện hoặc lệnh cấm hoạt động
- Tái thanh tra các cơ sở liên hệ đến một lệnh cấm hoạt động làm người sử dụng cơ sở phải trả lệ phí \$250 mỗi giờ với lệ phí được tính tối thiểu là nửa giờ và tối đa là 2 giờ (không kể thời gian di chuyển [của thanh tra])

## Tim thêm thông tin ở đâu (Where to go for further information)

Vào trang mạng Bộ Y tế NSW phần dành cho kỹ nghệ đâm thấu da

<http://www.health.nsw.gov.au/environment/skinpenetration/Pages/default.aspx>

Vào trang mạng Bộ Y tế NSW Luật Y tế Công cộng:

[www.health.nsw.gov.au/phact](http://www.health.nsw.gov.au/phact)

Liên lạc hội đồng địa phương của bạn hoặc ban y tế công cộng

Các Ban Y tế Công cộng NSW – chi tiết liên lạc (được chỉ bên dưới)